雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
便得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
489 E. Hastings St. Vancouver 6

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能毋。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘌霍亂。膏丹丸散。茶飲常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空肉不答。

錦碌埠 謝穩謙屯
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

隴理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE,
水
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

老華僑自刎獲救後 竟又跳樓慘死

因憤別人散佈謠言謂其妻不貞 在醫院休養，突又萌厭世之念

死者名余養和。五十六歲。住百碩新街鏡廈大座五樓某廈。據說。死者早年在本國一藩市經商。是一間洗衣店的老板。長子已廿九歲。女也廿四歲。日前均在美。死者數年前喪偶。

老懷寂寞。兩月前從美抵港。經友人介紹後。認識 姓陳的同鄉女子。陳現廿八歲。比死者少卅年。據說兩人經月餘的來往。遂於月前正式結爲夫婦。婚後在上址租一房間暫居。夫婦感情非常恩愛。死者本來準備，最近携陳同赴美國久居。不料。突有一婦人經常，死者的親友面前散佈謠言。謂陳婚前有許多男朋友等等不堪入耳言語。據說該婦人的兒子以前曾經與陳論過婚事。但陳不同意。現在那婦人心有不甘。故有意破壞他們夫婦的感情。死者對陳本來十分信任。不過他一向着重名譽。因此覺得有人中傷他的妻子。乃是一件不名譽的事。因此他爲此事深感不快。迨至本月三日午間。他地受不住聞言侮辱。竟持刀自刺頸部。聲言要死給造謠者看。當時幸其妻及時撲前搶救。未致受重傷。事後送院留醫數日回家。自此他終日鬱鬱寡歡。精神頹萎。其家，乃再送他進院休養。其妻亦於當日趕長住醫院陪伴他。

據說：昨晨死者出事時。其妻亦睡在其房中。及至聽到有人高呼跳樓時。才發覺死者已慘死於血泊中。其妻當場痛哭不已。據說昨晨死者墮樓時。身穿藍色睡衫褲。

（續完）

機場截獄拿人

三疑犯一爲商行經理 擬將毒品交一外國人乘機帶港

美聯社曼谷十五日電。曼谷警察今日拘捕男子三人。涉嫌企圖偷運一百五十公斤鴉片前往香港。警方發自人數記者稱。三名疑犯，在機場拘獲。其中一名疑犯供稱。彼等原定計劃。準備將價值五萬美元之鴉片。遞交一名外國人。將之帶往香港 惟此外國人之身份及姓名尚未查悉。警方指出三名疑犯中。有一人爲當地農業出品商行經理。其人可能與該案中主要人物。因此姓名早已列入於國際警察服毒黑名單內。其餘兩名疑犯。一爲該經理之司機。其餘一人則爲當時坐在車乘客之一。

又訊。二月廿七日晚八時許。有一班機由曼谷抵啓德機場時。被海關人員搜出此一批毒品。當即拘留一名年輕之華中小姐及一名機上男侍應生。此宗來自曼谷之運毒疑案。昨再度在北九龍裁判署。堂。控方申請此案移地方法院。訊。因此請法庭將案再押候三人。法官准所請。兩被告暫不須答辯。仍准各以五千元具保候審。

加拿大 雲高華
太平洋農產發行公司
PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B. C.
Phone: MU 1-7157

合時水貨 批發價錢 生鮮馬蹄 蒜子栗子 白菜召菜 常有運到 外埠商號 所有寄費 行情印便
運到應市 特別相宜 芋仔芋頭 生薑蓮藕 冬瓜毛瓜 冰霜大蝦 歡迎惠顧 買者交付 函索即寄

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。年屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支

住家屋
▲壹街東式千式百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元（梁春廣）
▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲匠治街東叁叫叁號平賣六千五百元（梁春廣）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾西馬茶街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（陳馳威）
▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

商業樓
▲在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千九百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲寫士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲固蘭湖街十組聯房相交有叁個睡房及兩個睡房聯房入息甚豐取價九萬九千元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣 代理 火燭、打風、盜窃 汽車燕梳

梁慧超

梁春廣

加拿大信託公司業務代理打片實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
改新門市營業啓事
本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿效西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求尚祈不吝光臨指導爲禱
廣萬生謹啓

○求簽問事
求樂域多利譚公廟照門牌寄來 司祝啓
Yan Wo Society,
P. O. Box 244, Victoria, B. C.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。歐文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

百老滙旅店 Broadway HOTEL
加拿大雲高華 蓮花大旅店 Lotus HOTEL
歡迎光臨 招待僑胞轉送各地 代接各航空公司旅客 辦妥旅行人事簡便
ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 每日起每二元 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問訊者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

埠 溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大帮
靚蘇鮑魚
批發零賣 價甚相宜